

„Новые ежемесячные сочинения“, — пишет П. Н. Берков, — делали шаг назад по сравнению с „Собеседником любителей российского слова“, давая место наряду с оригинальными произведениями также и переводам. Последние, в конце концов, заняли первенствующее положение в академическом журнале. Но переводы в „Новых ежемесячных сочинениях“ не делались по какому-либо определенному плану. Редакция, очевидно, вполне зависела от присылаемого материала, выбиравшегося самими переводчиками; поэтому, наряду с Овидием, которого „Превращения“ и другие произведения занимают много места в журнале, находим переводы из Шолье, из Мерсье, Галлера, Геллерта, Аддисона и даже из „Спектатора“ и Вольтера.<sup>2</sup>

Упоминание П. А. Вяземским «Собеседника любителей российского слова» в приведенной выше характеристике «Мнения» свидетельствует, что он также относил статью Фонвизина к 1780-м годам.

Издание «Московских сочинений», возможно, проектировалось Фонвизиним после постигшей его неудачи самостоятельно издавать журнал «Друг честных людей, или Стародум», запрещенного цензурой в конце 1787 или начале 1788 года. Это могло быть попыткой писателя обойти цензурные рогатки посредством создания литературного сообщества со своим печатным органом. Такое коллективное предприятие, как, возможно, надеялся писатель, позволило бы ему вновь выступить на литературной арене, несмотря на крайне неблагоприятное отношение к нему Екатерины II, к тому времени фактически воспретившей ему продолжать литературную деятельность.

С этой точки зрения публикуемый документ представляет, несомненно, значительный биографический и общественно-политический интерес как одно из проявлений борьбы передовой русской литературы за свое утверждение, за свои жизненные права.

Текст статьи воспроизводится по автографу из собрания П. А. Вяземского (ЦГАДА, ф. 195, п. 47, д. № 43, л. 5), находящемуся ныне в ЦГАЛИ.

## МНЕНИЕ О ИЗБРАНИИ ПИЕС В «МОСКОВСКИЕ СОЧИНЕНИЯ»

Для предупреждения тех злоупотреблений, которые обыкновенно во всяких добрых делах случаются, следовательно, и с «Московскими сочинениями» случиться могут, мне кажется постановить такое в рассуждении сих учреждение, которое бы никогда не нарушаемо было от тех, кто для пользы общества желает проводить время с такою приятностию, каковую подают словесные науки всем упражняющимся в оных. Нет в том сомнения, чтоб не сошлись в оном учреждении все те, которые приняли намерение составить малое сообщество издавать «Московские сочинения».

Остается только положить единожды сие учреждение, которое может состоять в следующем:

<sup>2</sup> П. Н. Берков. История русской журналистики XVIII века. Изд. АН СССР, 1952, стр. 344—346.